II

(Muut kuin lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2021/1075,

annettu 21 päivänä kesäkuuta 2021,

EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskevista turvallisuussäännöistä annetun päätöksen 2013/488/EU muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 240 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon neuvoston työjärjestyksen hyväksymisestä 1 päivänä joulukuuta 2009 tehdyn neuvoston päätöksen 2009/937/EU ([1]) ja erityisesti sen 24 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston päätöksen 2013/488/EU ([2]) lisäyksessä B on turvallisuusluokkien vastaavuustaulukko.

(2) Päätöksen 2013/488/EU lisäyksessä C on luettelo kansallisista turvallisuusviranomaisista.

(3) Ranska on ilmoittanut neuvoston pääsihteeristölle turvallisuusluokkiensa muutoksista. Kyseisillä muutoksilla otetaan käyttöön kaksi uutta turvallisuusluokitusmerkintää, jotka tulevat voimaan 1 päivästä heinäkuuta 2021: ”TRÈS SECRET” ja ”SECRET”. Ranskan ennen 1 päivää heinäkuuta 2021 tuottamia tietoja, joiden turvallisuusluokitus on ”TRÈS SECRET DÉFENSE”, ”SECRET DÉFENSE” tai ”CONFIDENTIEL DÉFENSE”, olisi edelleen käsiteltävä ja suojattava vastaavilla tasoilla ”TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, ”SECRET UE/EU SECRET” tai ”CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”.

(4) Lisäksi Italia ja Slovenia ovat ilmoittaneet neuvoston pääsihteeristölle kansallisten turvallisuusviranomaistensa muutoksista.

(5) Sopimus Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan eroamisesta Euroopan unionista ja Euroopan atomienergiayhteisöstä ([3]), jäljempänä ’erosopimus’, tehtiin unionin osalta neuvoston päätöksellä (EU) 2020/135 ([4]), ja se tuli voimaan 1 päivänä helmikuuta 2020. Erosopimuksen 126 artiklassa määrätty siirtymäkausi, jonka aikana unionin oikeutta sovellettiin edelleen Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneeseen kuningaskuntaan, jäljempänä ’Yhdistynyt kuningaskunta’, ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa erosopimuksen 127 artiklan mukaisesti, päättyi 31 päivänä joulukuuta 2020. Viittaukset Yhdistyneeseen kuningaskuntaan, sen turvallisuusluokituksiin ja sen kansallisiin turvallisuusviranomaisiin olisi sen vuoksi poistettava päätöksen 2013/488/EU lisäyksistä B ja C.

(6) Päätös 2013/488/EU olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

([1]) EUVL L 325, 11.12.2009, s. 35.
([2]) Neuvoston päätös 2013/488/EU, annettu 23 päivänä syyskuuta 2013, EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskevista turvallisuussäännöistä (EUVL L 274, 15.10.2013, s. 1).
([3]) EUVL C 384I, 12.11.2019, s. 1.
([4]) Neuvoston päätös (EU) 2020/135, annettu 30 päivänä tammikuuta 2020, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan eroamista Euroopan unionista ja Euroopan atomienergiayhteisöstä koskevan sopimuksen tekemisestä (EUVL L 29, 31.1.2020, s. 1).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2013/488/EU lisäys B tämän päätöksen liitteessä 1 olevalla tekstillä ja lisäys C tämän päätöksen liitteessä 2 olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2021.

Tehty Luxemburgissa 21 päivänä kesäkuuta 2021.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. BORRELL FONTELLES

LIITE 1

LISÄYS B

TURVALLISUUSLUOKKIEN VASTAAVUUS

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belgia	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	ks. huomautus ([1]) jäljempänä
Bulgaria	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Tšekki	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Tanska	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Saksa	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ([2])–VERTRAULICH	VS – NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Viro	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irlanti	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Kreikka	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Lyh.: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Lyh.: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Lyh.: (ΠΧ)
Espanja	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Ranska	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ([3])	SECRET SECRET DÉFENSE ([3])	CONFIDENTIEL DÉFENSE ([3]) ([4])	ks. huomautus ([5]) jäljempänä
Kroatia	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Italia	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Kypros	Άκρως Απόρρητο Lyh.: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Lyh.: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Lyh.: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Lyh.: (ΠΧ)
Latvia	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Liettua	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luxemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Unkari	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ([6])

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Alankomaat	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Itävalta	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Puola	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugali	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Romania	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovenia	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovakia	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Suomi	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Ruotsi	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

([1]) ”Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding” ei ole Belgiassa turvallisuusluokka. Belgia käsittelee ja suojaa ”RESTREINT UE/EU RESTRICTED” -tiedot vähintään yhtä tiukasti kuin Euroopan unionin neuvoston turvallisuussäännöissä kuvatut vaatimukset ja menettelyt edellyttävät.

([2]) Saksa: VS = Verschlusssache.

([3]) Ranskan ennen 1 päivää heinäkuuta 2021 tuottamia tietoja, joiden turvallisuusluokitus on ”TRÈS SECRET DÉFENSE”, ”SECRET DÉFENSE” tai ”CONFIDENTIEL DÉFENSE”, käsitellään ja suojataan edelleen vastaavilla tasoilla ”TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, ”SECRET UE/EU SECRET” tai ”CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”.

([4]) Ranska käsittelee ja suojaa ”CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” -turvallisuusluokitellut tiedot Ranskan ”SECRET” -tietojen suojaamiseen sovellettavin turvatoimin.

([5]) Ranska ei käytä turvallisuusluokkaa ”RESTREINT” kansallisessa järjestelmässään. Ranska käsittelee ja suojaa ”RESTREINT UE/EU RESTRICTED” -tiedot vähintään yhtä tiukasti kuin Euroopan unionin neuvoston turvallisuussäännöissä kuvatut vaatimukset ja menettelyt edellyttävät.

([6]) Maltassa voidaan käyttää sekä maltan- että englanninkielisiä merkintöjä.

LIITE 2

LISÄYS C

LUETTELO KANSALLISISTA TURVALLISUUSVIRANOMAISISTA

BELGIA Autorité nationale de Sécurité SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement 15, rue des Petits Carmes 1000 Bruxelles Puhelin (sihteeristö): +32 25014542 Faksi +32 25014596 Sähköposti: nvo-ans@diplobel.fed.be	BULGARIA State Commission on Information Security 4 Kozloduy Str. 1202 Sofia Puhelin +359 29333600 Faksi +359 29873750 Sähköposti: dksi@government.bg Verkkosivut: www.dksi.bg
TŠEKKI Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Puhelin: +420 257283335 Faksi: +420 257283110 Sähköposti: oms@nbu.cz Verkkosivut: www.nbu.cz	TANSKA Politiets Efterretningstjeneste (Danish Security Intelligence Service) Klausdalsbrovej 1 2860 Søborg Puhelin +45 45159007 Faksi +45 45150190 Forsvarets Efterretningstjeneste (Danish Defence Intelligence Service) Kastellet 30 2100 Copenhagen Ø Puhelin +45 33325566 Faksi +45 33931320
SAKSA Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat Section ÖS II 5 Alt-Moabit 140 D-10557 Berlin Puhelin +49 30186810 Faksi +49 30186811441 Sähköposti 1: OESII5@bmi.bund.de Sähköposti 2: PersGS@bmi.bund.de	VIRO National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Puhelin +372 6939211 Faksi +372 6935001 Sähköposti: nsa@fis.gov.ee
IRLANTI National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76–78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Puhelin 1: +353 14082842 Puhelin 2: +353 14082724 Sähköposti: nsa@dfa.ie	KREIKKA Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Τηλ.: +30 2106572045 (ώρες γραφείου) +30 2106572009 (ώρες γραφείου) Φαξ: +30 2106536279 +30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227–231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Puhelin +30 2106572045 +30 2106572009 Faksi +30 2106536279 +30 2106577612

ESPANJA Autoridad Nacional de Seguridad Oficina Nacional de Seguridad Calle Argentona, 30 28023 Madrid Puhelin +34 913725000 Faksi +34 913725808 Sähköposti: nsa-sp@areatec.com	RANSKA Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD) 51 Boulevard de la Tour-Maubourg 75700 Paris 07 SP Puhelin +33 171758177 Faksi +33 171758200
KROATIA Office of the National Security Council Croatian NSA Jurjevska 34 10000 Zagreb Croatia Puhelin +385 14681222 Faksi +385 14686049 Sähköposti: NSACroatia@uvns.hr Verkkosivut: www.uvns.hr	ITALIA Presidenza del Consiglio dei Ministri Dipartimento Informazioni per la Sicurezza (DIS) Ufficio Centrale per la Segretezza (UCSe) Via Galilei, 32 00185 Roma Puhelin +39 06478601 Faksi +39 064885273 Sähköposti: nsa.ita@alfa.gov.it
KYPROS ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ) Υπουργείο Άμυνας Λεωφόρος Στροβόλου 172–174, 1432 Λευκωσία Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048 Τηλεφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Τηλεομοιότυπ: +357 22302351 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy Ministry of Defence Minister's Military Staff National Security Authority (NSA) 172–174 Strovolou Avenue, 1432 Nicosia Postal code: 2048 Puhelin +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Faksi +357 22302351 Sähköposti: cynsa@mod.gov.cy	LATVIA National Security Authority Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia P.O.Box 286 LV-1001 Riga Puhelin: +371 67025418 Sähköposti: ndi@sab.gov.lv
LIETTUA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Puhelin +370 570666128 Faksi +370 70666700 Sähköposti: nsa@vsd.lt	LUXEMBURG Autorité nationale de Sécurité Boîte postale 2379 1023 Luxembourg Puhelin +352 24782210 keskus Puhelin +352 24782253 suora Faksi +352 24782243
UNKARI Nemzeti Biztonsági Felügyelet (National Security Authority of Hungary) 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B Postiosoite: 1399 Budapest, Pf. 710/50 Puhelin +36–1/3911862 Faksi +36–1/3911889 Sähköposti: nbf@nbf.hu Verkkosivut: www.nbf.hu	MALTA Ministry for Home Affairs and National Security P.O. Box 146 MT-Valletta Puhelin +356 21249844 Faksi +356 25695321

ALANKOMAAT Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Postbus 20010 2500 EA Den Haag Puhelin +31 703204400 Faksi +31 703200733 Ministerie van Defensie Beveiligingsautoriteit	ITÄVALTA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Puhelin +43 153115202594 Faksi +43 153109202594 Sähköposti: isk@bka.gv.at
PUOLA Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00–993 Warszawa Puhelin +48 225857663 Faksi +48 225858509 Sähköposti: nsa@abw.gov.pl Verkkosivut: www.abw.gov.pl	PORTUGALI Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300–342 Lisboa Puhelin +351 213031710 Faksi +351 213031711
ROMANIA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Puhelin +40 212075114 Faksi +40 212240714 Sähköposti: nsa.romania@nsa.ro Verkkosivut: www.orniss.ro	SLOVENIA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Šmartinska 152 1000 Ljubljana Puhelin: +386 147817570 Faksi: +386 14781399 Sähköposti: gp.uvtp@gov.si
SLOVAKIA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Puhelin. +421 268691111 Faksi +421 268691700 Sähköposti: podatelna@nbu.gov.sk Verkkosivut: www.nbu.gov.sk	SUOMI Kansallinen turvallisuusviranomainen Ulkoministeriö PL 453 FI-00023 Valtioneuvosto Puhelin +358 916055890 Sähköposti: NSA@formin.fi
RUOTSI Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Puhelin +46 84051000 Sähköposti: ud-nsa@gov.se	